

“ If you want to live, you’ll do what you have to do. This thing called cancer was not going to take me down.”

“Si uno quiere vivir, uno tiene que hacer lo que sea. Esta cosa llamada cáncer no iba a derrotarme”.

Julie was born in Eagle Pass, Texas and currently resides in San Antonio. Julie with husband Chris and daughters Ava (left) and Alis Ami

Julie nació en Eagle Pass, Texas y actualmente reside en San Antonio.

Julie con su esposo Chris y sus hijas Ava (izquierda) y Alis Ami



Just Do It

Sólo Hazlo

Julie La Fuente Louviere



At 29, I was living in Puerto Rico, and I was in the best shape of my life, training for a triathlon and weighing only 115 pounds of muscle. I felt like I was in total control of my life.

I found a knot near my collarbone, which I believed was nothing, but my husband made me get it checked out. The diagnosis was breast cancer.

I was in shock. I thought cancer was something that only old people got. I learned the ugly side effects of chemotherapy, like losing hair and eyebrows, but I could give them up if I had to. If I had to lose a breast to survive, I was ready. My motto became “Just do it.” If you want to live, you’ll do what you have to do. This thing called cancer was not going to take me down. I put temporary tattoos on my bald head and wore a T-shirt that my niece gave me that said “I’m Too Sexy for My Hair.”

After my treatment, there was no sign of cancer. More than four years later, I became pregnant again. But the cancer came back, now in my liver and bones. The doctors recommended termination of my pregnancy because they said it would be easier to treat. For me that was not an option. On Valentine’s Day, 1998, I gave birth to my second daughter, Alis Ami. I found out later that the doctors

A la edad de 29 años, vivía en Puerto Rico y estaba en la mejor condición física de mi vida porque estaba entrenando para un triatlón y pesaba solamente 115 libras de puro músculo. Sentía como si tuviera el control total de mi vida.

Encontré un nudo cerca de mi clavícula, el cual pensé que no era nada, pero mi esposo me convenció para que me lo chequeara. El diagnóstico fue cáncer del seno.

Estaba totalmente aturdida. Pensé que el cáncer solo le sucedía a la gente de edad avanzada. Aprendí sobre los desagradables efectos secundarios de la quimioterapia, tales como la pérdida de pelo y las cejas, pero podía prescindir de ellos si tenía que hacerlo. Estaba lista para perder un seno con tal de sobrevivir. Mi lema se convirtió en “Sólo hazlo”. Si uno quiere vivir, uno tiene que hacer lo que sea. Esta cosa llamada cáncer no iba a derrotarme. Me puse tatuajes temporales en mi cabeza calva y usaba una camiseta que mi sobrina me dio la cual decía “Soy demasiado sexy para mi pelo”.

Después de mi tratamiento, no había más señales del cáncer. Un poco después de cuatro años, me embaracé. Pero el cáncer regresó en mi hígado y en mis huesos. Los doctores recomendaron terminar mi embarazo porque sería más fácil tratar mi cáncer sin estar



Julie shares hugs with daughters Ava (left) and Alis Ami.

Julie comparte un abrazo con sus hijas Ava (izquierda) y Alis Ami.

"I've been on chemo now for more than seven years," says Julie La Fuente Louviere, 40, who has battled two bouts of cancer since 1993. "I started with 17 tumors in my liver, then to three very stubborn ones, and now I have none." She recently had breast reconstruction surgery after her radical mastectomy 10 years ago. "I don't know why I waited so long. I would recommend to anybody to have it done." Married to her husband Chris for 17 years, Julie credits him and her entire family for their constant support throughout this experience. Calling herself a Latina breast cancer activist, Julie has done volunteer work with *Flying Colors* in Memphis and WINGS, and is active in *Latinas for A Cure*.

"He estado recibiendo quimioterapia por más de siete años", dice Julie La Fuente Louviere de 40 años de edad quien ha luchado dos veces contra el cáncer desde el año 1993. "De 17 tumores en mi hígado quedé con 3 tumores muy persistentes y actualmente no tengo ninguno". Recientemente tuvo una reconstrucción de seno después de 10 años de haber tenido una mastectomía radical. "No sé porque me esperé tanto tiempo. Yo le recomiendo a cualquier persona que lo necesite que se haga una reconstrucción de seno". Julie ha estado casada con Chris por 17 años y agradece a toda su familia por su apoyo constante durante esta experiencia. Julie se identifica como una activista latina del cáncer del seno y ha trabajado como voluntaria para *Flying Colors* en Memphis, WINGS, y es una integrante activa de *Latinas for A Cure*.

had given me two months to live. In a way, I believe it was my new daughter who saved my life.

I had faith before, but now I have a lot more. My prayers have been answered. I'm not as materialistic, and I'm not always in a rush. When you've had a close call like this, all the other stuff doesn't matter. You know you have it together.

I enjoy each day to the fullest. If I want to stop and smell the flowers, I can. If I want to bake cookies with the girls, I do. Sometimes I get sad about the way I look, but I'm trying to fight for my life, not be a model. I want to see my rosebuds bloom. I want to see my daughters graduate from college. All I can live with is hope. Tomorrow will be there. Today is today. ❖

embarazada. Para mí, esa no era una opción. El día de San Valentín del año 1998, di a luz a mi segunda hija Alis Ami. Después de un tiempo descubrí que los doctores solamente me habían dado dos meses de vida. De cierta manera, creo que mi hija Alis Ami fue quien me salvó la vida.

Antes tenía fe, pero actualmente tengo más fe que nunca. Recibí respuesta a mis oraciones. Ya no soy tan materialista, ni ando tan apresurada. Cuando uno ha pasado por una experiencia como ésta, todo lo demás pierde importancia. Es cuando aprendes a valorar las cosas que realmente son importantes en la vida.

Disfruto cada día al máximo. Si quiero parar y oler la fragancia de las flores, lo hago. Si quiero hornear galletitas para mis niñas lo hago. Algunas veces me siento triste por la manera como me veo, pero estoy tratando de luchar por mi vida, no para ser una modelo. Quiero ver a mis capullos de rosa, mis hijas, florecer. Quiero verlas graduarse de la universidad. La esperanza nunca muere. El mañana vendrá y el presente está aquí. ❖